



香港中文大學伍宜孫書院  
Wu Yee Sun College, The Chinese University of Hong Kong  
2021 至 2022 年度宿舍房間編配結果 (新生)  
Hostel Room Assignment of the Academic Year 2021-22 (Freshmen)



書院宿舍提供 604 個宿位予本院學生申請，全為雙人房，惟因應新冠肺炎疫情或改為單人入住。視乎疫情發展，實際可提供宿位數目及房間分配安排可能大幅更改，書院亦有可能取消 2021/22 宿位分配結果，並因應屆時大學/書院政策更改宿位分配準則及其他學生宿舍之安排（包括但不限於更改宿期、延遲入宿日）。獲分配宿位之同學請密切留意書院經電郵發放之最新資訊。

604 hostel places at the College hostels are available for students of the College. All are double rooms but may be changed to single occupancy due to COVID-19 pandemic). Subject to the newest development of the pandemic, there may be a substantial change of the actual number of available hostel places and room assignment. **College may have to cancel the current 2021/22 hostel allotment. In accordance to the latest University/College policy, College reserves the right to make any appropriate amendment on the rationale of hostel allotment and other hostel arrangement (including but not limited to amending the hostel period or delaying the check-in date).** Students allotted a hostel place should pay attention to mass emails for announcement.

1. 2021至2022年度宿舍房間編配結果見附頁，並已於書院網頁 (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/>) 公佈。房間編配或於入宿時或入宿後有改動，敬請留意。

Hostel room assignment of the academics year 2021-22 has been attached. Announcement has been made on the College website (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/>). Please note **that room assignment may be revised at the time of check-in or after check-in.**

2. 一旦完成入宿手續，即使提早退宿，宿生仍被視為享用一完整學期之宿位。  
Once check-in procedure is completed, despite early withdrawal, students are considered taken one semester of hostel residence.

3. 書院強烈鼓勵同學盡早接種新冠疫苗。為識別無症狀感染者，未完成接種疫苗的宿生在**入宿前96小時內**需要於政府設立的社區檢測中心或認可化驗所接受新冠病毒反轉錄聚合酶連鎖反應檢測(PCR檢測)，並於**入宿前經指定OneDrive連結上載其檢測陰性結果證明\***，其後每隔兩星期亦要自費接受病毒檢測。至於已經完成接種疫苗超過14天的學生則可獲豁免入宿檢測及定期檢測。有關疫苗接種紀錄、入宿檢測及定期檢測之要求可參閱**相關指引**。獲醫生證明不適合接種疫苗並因經濟困難而難以負擔定期檢測費用的同學，可向書院尋求協助。**未有確認接受接種疫苗及檢測安排，及/或未按時提交相關證明的宿生，將不獲安排入宿。**

Student residents are strongly encouraged to get COVID-19 vaccine at their earliest opportunity. To identify infected people who are asymptomatic, student residents who have not been fully vaccinated against COVID-19 will be required to furnish a negative Polymerase chain reaction-based nucleic acid test report/ result (PCR Test) conducted at community testing centres set up by the Government or recognized laboratories **within 96 hours before admission to hostel by uploading it to designated OneDrive URL\***, and a COVID-19 test every two weeks afterwards at their own expense. Those who have been fully vaccinated for more than 14 days can be exempted from entry test and serial tests. Please refer to the [quick guide](#) on the requirements of vaccination record, and entry and serial tests. Students who have a contraindication to vaccination and encounter financial difficulties to cover the cost of serial test may seek assistance from College. **Hostel check-in cannot be arranged for students who have not undertaken the vaccination and testing arrangement and/or submitted relevant proof within submission period.**

備註Remarks：入宿檢測樣本不接受深喉唾液 Specimen of Deep Throat Saliva is NOT accepted for Entry Test

\*例子(入宿日為9月4日)：

**未完成接種疫苗** – PCR 檢測必須於8月31日至9月3日進行，而檢測陰性結果證明須於9月3日或之前上載至**指定OneDrive連結**，並合併所有文件為單一PDF檔案及以“SEX\_SID\_FullName\_EntryTest” (“M\_1155100000\_CHANTaiMan\_EntryTest”) 格式命名。

**已完成接種疫苗** – 疫苗接種紀錄必須於9月3日或之前上載至**指定OneDrive連結**，並將所有文件合併為單一PDF檔案及以“SEX\_SID\_FullName\_Vaccination” (“M\_1155100000\_CHANTaiMan\_Vaccination”) 格式命名。只提交疫苗接種預約的宿生亦須再次提交疫苗接種紀錄。

*\*Example (Check-in Day – 4 September):*

**NOT Fully-vaccinated** – PCR test must be conducted during the period 31 August to 3 September and negative test report must be compiled in a single PDF file in file name format “SEX\_SID\_FullName\_EntryTest” (“M\_1155100000\_CHANTaiMan\_EntryTest”) and upload it to [designated OneDrive URL](#) by 3 September.

**Fully-vaccinated** – Vaccination record must be compiled in a single PDF file in file name format “SEX\_SID\_FullName\_Vaccination” (“M\_1155100000\_CHANTaiMan\_Vaccination”) and upload it to [designated OneDrive URL](#) by 3 September. Students who only submitted vaccination booking record are required to submit the official vaccination record again.

4. 不論是否已接種疫苗，獲准入宿者須嚴格遵守書院各項預防新冠肺炎措施，其中包括不准非宿生進入宿舍或留宿，宿生亦只准進出其所住樓層，違規者將被紀律處分。宿生應瀏覽政府網站 (<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/inbound-travel-faq.html>) 及留意書院電郵通知以獲取最新資訊。

All resident students, regardless of their vaccination status, have to undertake all College preventive and control measures against COVID-19, including but not limited to non-residents are not allowed to enter the hostels or stay overnight. Residents are only allowed to access their respective hostel floors. Violations will result in disciplinary actions. Residents should check out government website (<https://www.coronavirus.gov.hk/eng/inbound-travel-faq.html>) and College mass email for the latest information.

5. 辦理入宿手續日期、時間及地點如下 Check-in date, time and venue are as follows :

#### **非本地宿生 Non-Local Residents\***

\* 本地/非本地生身份於入學時界定，**不包括**報宿地址為非本地地址之本地生。除因特殊理由而事前獲批准外，本地生於9月4日將**不獲**安排入宿。

\* Local/Non-local status is defined at the point of admission, but **NOT** by the residents' indicated status or home address on the hostel application form. Local students will **NOT** be arranged to check-in on 4 September 2021 unless with special reasons and prior approval.

日期 Date	2021年9月4日 (星期六) 4 September 2021 (Saturday)
地點 Venue	伍宜孫書院地下大堂藝廊 College Gallery, G/F Lobby, Wu Yee Sun College
時間 Time	下午一時至二時 1:00pm – 2:00pm

#### **本地宿生 Local Residents**

日期 Date	2021年9月5日 (星期日) 5 September 2021 (Sunday)	
地點 Venue	伍宜孫書院地下大堂藝廊 College Gallery, G/F Lobby, Wu Yee Sun College	
時間 Time	中午十二時至一時 (七、八樓之宿生) 12:00nn – 1:00pm (residents of 7/F and 8/F) 下午一時至二時 (五、六樓之宿生) 1:00pm – 2:00pm (residents of 5/F and 6/F) 下午二時至三時 (四樓之宿生) 2:00pm – 3:00pm (residents of 4/F) 下午三時至四時 (三樓之宿生) 3:00pm – 4:00pm (residents of 3/F) 下午四時至五時 (二樓之宿生) 4:00pm – 5:00pm (residents of 2/F)	
入宿專車安排 Shuttle Bus Arrangement	<u>開出時間 Bus Schedule :</u> 11:45am / 12:15pm / 12:45pm / 1:15pm / 1:45pm / 2:15pm / 2:45pm / 3:15pm / 3:45pm / 4:15pm / 4:45pm * 客滿即開  <u>上車地點 (暫定) Pickup Point (Tentative) :</u> 2號校巴士 Campus Bus #2 Terminal	

6. 宿生須**親身**於上述地點及時間辦理入宿手續。如未能於當天親身辦理入宿手續 (包括因接受強制檢疫及自行監察)，須於**2021年9月4日上午10時或以前**遞交網上延遲入宿申請 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=9641382>)。成功遞交申請後將有電郵通知，請申請人保留該電郵；如有需要，申請人需向書院提供電郵列印以作證明。**如未有提出任何申請而未於指定時間及日期辦理入宿手續，則當自動放棄宿位論。**成功申請延遲入宿者，請按確認電郵指定的入宿日期及時間到書院辦公室 (伍宜孫書院東座地下G03室) 辦理手續。

Residents must complete the hostel registration procedure at the designated time and date **in person**. Residents who are unable to do so (including those who have to fulfill the requirements of compulsory home quarantine and self-monitoring) must submit an Online Application for Late Check-in (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=9641382>) **on or before 10:00am, 4 September 2021**. Upon successful submission of application, an email notification will be sent. Please keep the email. Applicants may be requested to present the email printout to the College as supporting document if necessary. **Students who do not complete the hostel registration procedure at the designated time and date without prior approval will be considered withdrawn from the hostel, and the assigned hostel places will be re-allocated to other students.** Residents with approved late check-in application should come to the College Office (Room G03, G/F, East Block, Wu Yee Sun College) within specified date and time as instructed in the confirmation email for the registration procedure.

7. 宿生辦理入宿手續時，請帶齊及填妥以下文件 Residents are required to complete and submit the following documents:
- 入宿登記表（可預先於書院網頁下載） Residence Check-In Form (Downloadable from College website)
  - 貼上近照一張 A Recent Photo attached in the Form
- 下載網址 Download link: <http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>
8. 宿舍費用繳費通知將會透過中大學生信息系統（<http://www.wys.cuhk.edu.hk/cusis>）發放，逾期繳費者或需繳付罰款港幣200元，收費如下：
- Debit note of fees associated with hostel residence will be issued through the Chinese University Student Information System (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/cusis>). A penalty of HK\$200 may apply to any late payment.
- 宿費：港幣13,295元，分兩期繳交 Hostel Fee: HK\$13,295, paid in two installments
  - 宿生會費：港幣30元 Resident Association Fee: HK\$30
  - 宿舍按金：港幣1,000元 Refundable Hostel Deposit: HK\$1,000
9. 獲分配宿位者不得轉讓宿位予他人。如欲放棄宿位，必須於2021年9月4日上午10時或以前向書院及舍監提出書面申請（<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=6043562>），其宿位將按後補名單分配。入宿後欲提早退宿者需於擬定退宿日期前最少7個工作天提出申請，退宿申請如獲批准，於扣除一個月之宿費後，同學可按比例獲發還部份宿費。如於2021年11月1日或2022年3月1日後申請提早退宿，則須繳交自入宿起計至該學期完結之宿費。
- Allotted hostel places are not transferable. Applicants who wish to give up their places must apply to the College and the Warden in writing (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=6043562>) on or before 10:00am, 4 September 2021. Vacant places will be filled up by applicants on the waiting list. Applications for early hostel withdrawal during term-time must be submitted at least 7 working days in advance of the planned last date of stay. Should the application be approved, partial hostel fee will be refunded on pro rata basis with the reduction of one month's hostel fee. Residents who withdraw from the hostel after 1 November 2021 in the first term or 1 March 2022 in the second term will be required to pay the hostel fee counting from the move-in date to end of the relevant term.

二零二一年九月三日  
3 September 2021

**Wu Yee Sun College, The Chinese University of Hong Kong  
Hostel Room Assignment of the Academic Year 2021-22**

Attachment

房間編配或於入宿時或入宿後有改動，敬請留意。

**Please note that room assignment may be revised at the time of check-in or after check-in.**

學生編號 Student ID	房號 Room
1155144395	W228
1155161396	E607
1155161397	W226
1155161428	W312
1155162814	W421
1155162928	E812
1155163065	E216
1155163076	E212
1155163257	W706
1155163418	E507
1155165052	E408
1155165211	E212
1155165245	W226
1155165478	E819
1155165793	E509
1155167620	W311
1155168320	W316
1155168324	W803
1155168367	E509
1155168415	E806
1155168575	W513
1155170220	E706
1155170292	W325
1155170293	W509
1155170295	W302
1155170776	E720
1155170885	W710
1155173722	W515
1155173731	W502
1155173747	E812
1155173781	W714
1155173784	W333
1155173802	W704
1155173803	E318
1155173805	E318
1155173808	W604
1155173822	W704

學生編號 Student ID	房號 Room
1155173827	W708
1155173865	E720
1155173870	W708
1155173874	W325
1155173891	W810
1155173894	W515
1155173918	W505
1155173923	E315
1155173924	W432
1155173929	W711
1155173932	W432
1155173955	W604
1155173964	W328
1155173984	E520
1155173986	E520
1155174021	W810
1155174292	W510
1155174293	E612
1155174303	E506
1155174317	W510
1155174365	W324
1155174379	W813
1155174436	E502
1155174486	W807
1155174515	E321
1155174526	W420
1155174536	E313
1155174609	E521
1155174612	W434
1155174669	E523
1155174681	E614
1155174695	E612
1155174701	W335
1155174730	W603
1155174754	W429
1155174769	E709
1155174812	E705

學生編號 Student ID	房號 Room
1155174814	W611
1155174818	W426
1155174887	E316
1155174916	W316
1155174918	W429
1155174934	E417
1155174940	E807
1155174995	E316
1155175001	W802
1155175066	E807
1155175114	E207
1155175129	E709
1155175131	W802
1155175141	W335
1155175154	W330
1155175167	W408
1155175169	E818
1155175211	W418
1155175232	E617
1155175335	W322
1155175338	E605
1155175339	E605
1155175348	W424
1155175354	E407
1155175366	E407
1155175435	W417
1155175454	W330
1155175492	W430
1155175528	W603
1155175620	E414
1155175634	E414
1155175642	W324
1155175665	W217
1155175712	E502
1155175714	W418
1155175750	E411
1155175763	W302
1155175832	E611
1155175887	W807
1155175893	E322
1155175903	E721
1155175904	E512

學生編號 Student ID	房號 Room
1155175914	W611
1155176002	E216
1155176085	E510
1155176087	W202
1155176109	W420
1155176122	W333
1155176134	E611
1155176145	E604
1155176233	E506
1155176243	E721
1155176255	W610
1155176273	E621
1155176290	E321
1155176329	E621
1155176356	W713
1155176383	E408
1155176392	W318
1155176540	W703
1155176567	E818
1155176572	W424
1155176575	W408
1155176580	W217
1155176596	E522
1155176618	E705
1155176619	E608
1155176796	W713
1155176838	E417
1155176867	W318
1155176937	W612
1155177004	W430
1155177100	E510
1155177106	W322
1155177151	W426
1155177205	E603
1155177230	E604
1155177244	W334